

IT*

Frigoriferi verticali con controllo digitale

Istruzioni per l'installazione, l'uso e la
manutenzione (*) lingua originale

EN

Digitally controlled vertical refrigerators

Installation, use and maintenance
instructions (*) original language

FR

Armoires frigorifiques verticales à contrôle digital

Instruction pour l'installation, l'emploi et la
maintenance (*) langue originale

DE

Vertikale Kühlschränke mit digitaler Steuerung

Installations-, Bedienungs- und
Wartungsanweisungen (*) Originalsprache

ES

Frigoríficos verticales con control digital

Instrucciones para la instalación, uso y
mantenimiento (*) lingua originale

PT

Frigoríficos verticais com controle digital

Instruções para a instalação, uso e
manutenção (*) língua de origem

SV

Vertikala kylskåp med digital kontroll

Instruktioner för installation, användning och
underhåll (*) originalspråk

FI

Lattiamalliset jääkaapit digitaalisella termostaatilla

Asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet
(*) alkuperäinen kieli

DA

Køleskabe med digitaltermostat

Instruktioner vedrørende installation, brug
og vedligeholdelse (*) originalprog

NO

Vertikale kjøleskap med digital kontroll

Instruktioner for installasjon, bruk og
vedlikehold (*) originalspråk

NL

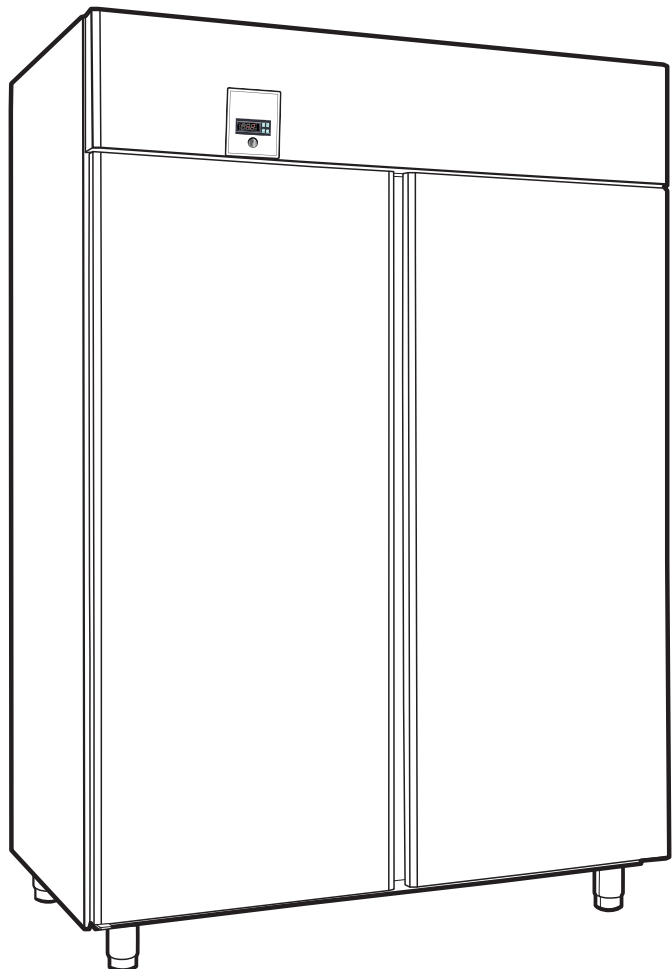
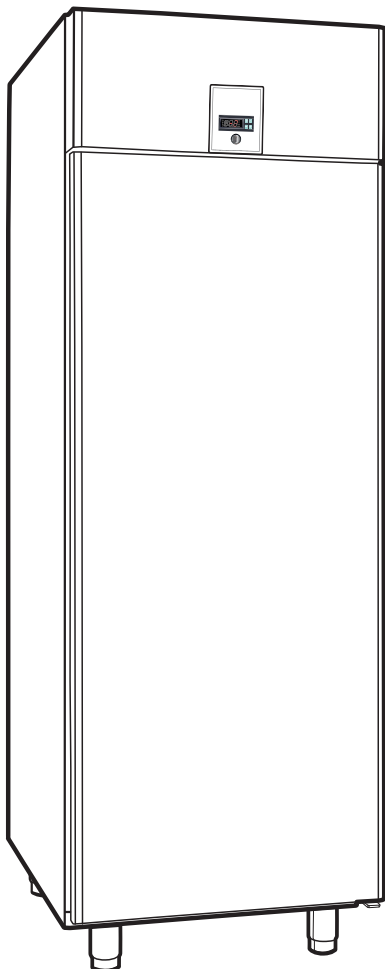
Verticale koelkasten met digitale controle

Aanwijzingen voor de installatie, het gebruik
en het onderhoud (*) oorspronkelijke taal

EL

Ορθια ψυγεία με ψηφιακά όργανα ελέγχου

Οδηγίες για την τοποθέτηση, τη χρήση και τη
συντήρηση (*) αρχική γλώσσα



DOC. NO. 595R 173 07
EDITION 8 07.2016

IT Schema d'installazione

Modello 1 porta

EN Installation diagram

Model with 1 door

FR Schéma d'installation

Modèle 1 porte

DE Installationsschema

Modell 1 Tür

ES Diagrama de instalación

Modelo de una puerta

PT Esquema de instalação

Modelo 1 porta

SV Installationsschema

Modell 1 dörr

FI Asennuskaavio

Yksiovinen malli

DA Installationskema

Model med 1 dør

NO Installasjonsskjema

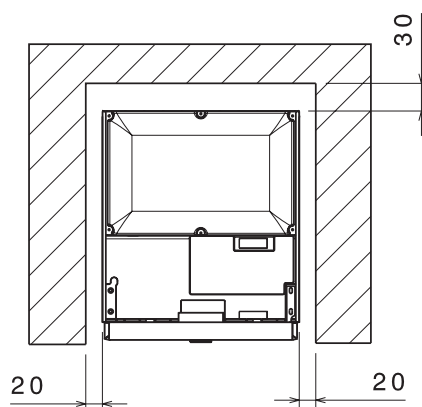
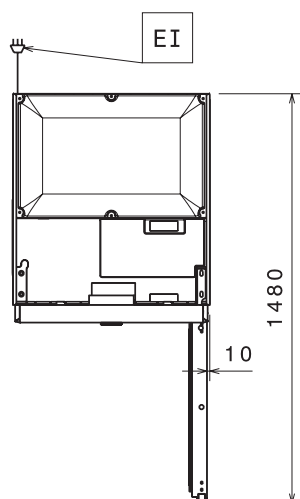
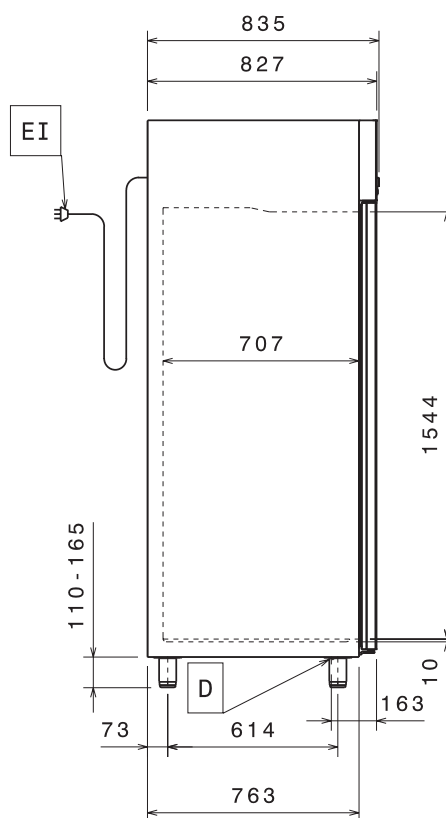
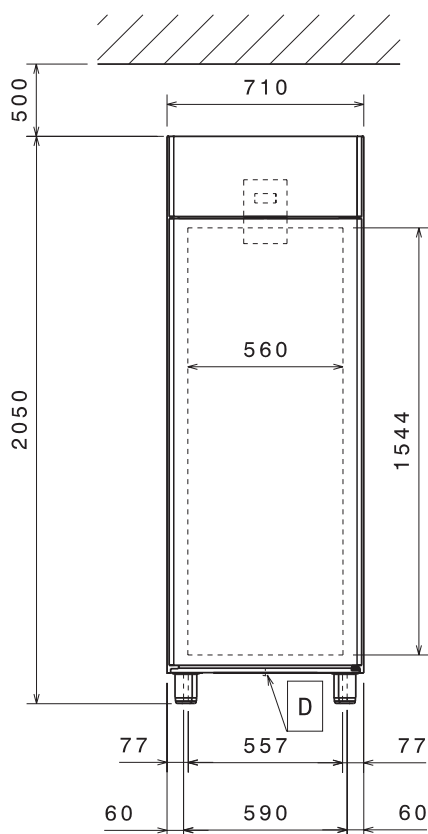
Modell med 1 dør

NL Installatieschema

Model 1 deur

EL Διαγραμμα εγκατάστασης

Μοντέλο με 1 πόρτα



IT

Schema d'installazione

Modello 2 porte

EN

Installation diagram

Model with 2 doors

FR

Schéma d'installation

Modèles 2 portes

DE

Installationsschema

Modell 2 Türen

ES

Diagrama de instalación

Modelo de dos puertas

PT

Esquema de instalação

Modelo 2 portas

SV

Installationsschema

Modell 2 dörrar

FI

Asennuskaavio

Kaksiovinen malli

DA

Installationskema

Model med 2 døre

NO

Installasjonsskjema

Modell med 2 dører

NL

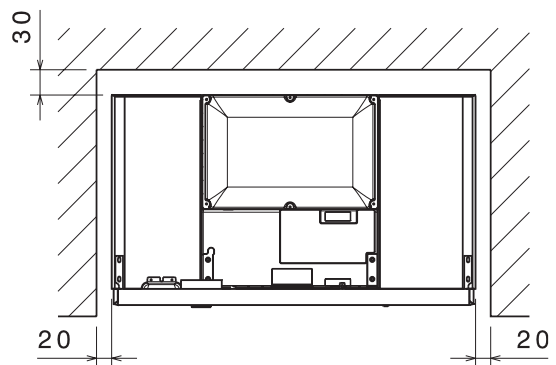
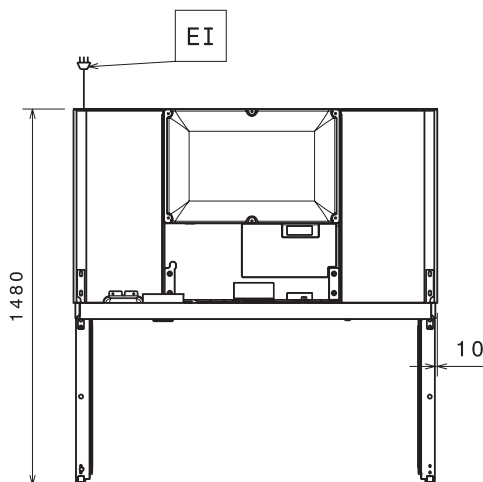
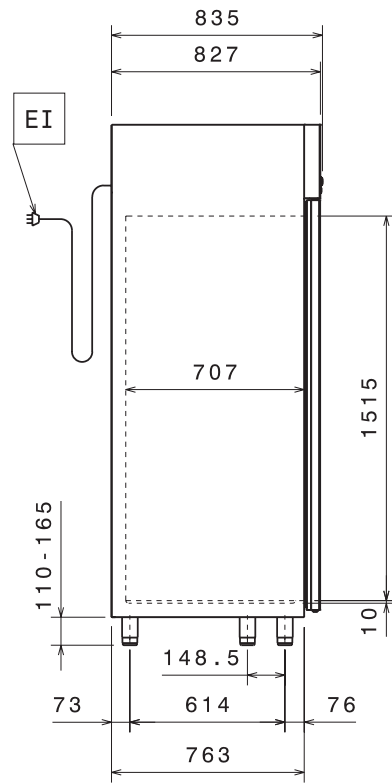
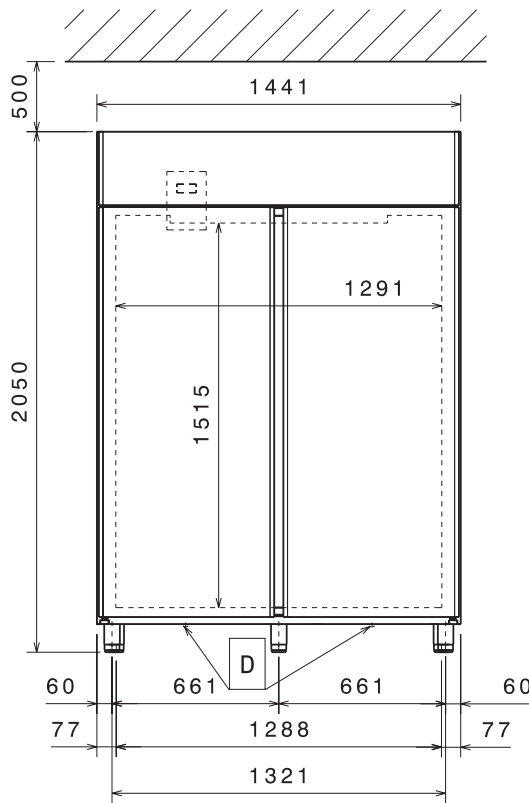
Installatieschema

Model 2 deuren

EL

Διαγραμμα εγκατάστασης

Μοντέλο με 2 πόρτες



IT

Schema d'installazione

Modello 2 mezze porte

EN

Installation diagram

Model with 2 half doors

FR

Schéma d'installation

Modèle 2 demi-portes

DE

Installationsschema

Modell 2 halbe Türen

ES

Diagrama de instalación

Modelo de dos medias puertas

PT

Esquema de instalação

Modelo 2 meias portas

SV

Installationsschema

Modell 2 dörrar

FI

Asennuskaavio

Kahdella puoliiovella varustettu malli

DA

Installationsskema

Model med 2 halve døre

NO

Installasjonsskjema

Modell med 2 halvdører

NL

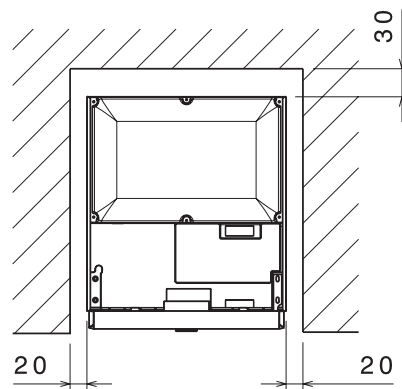
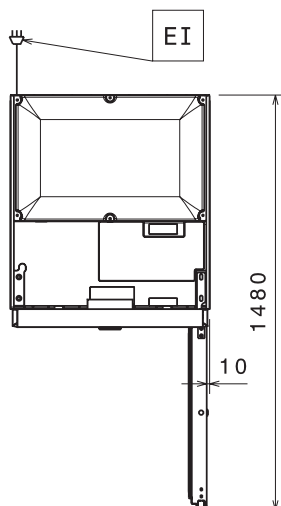
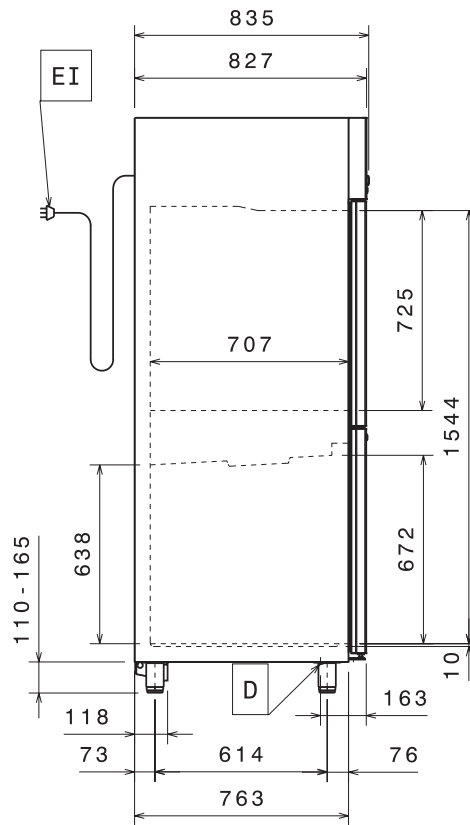
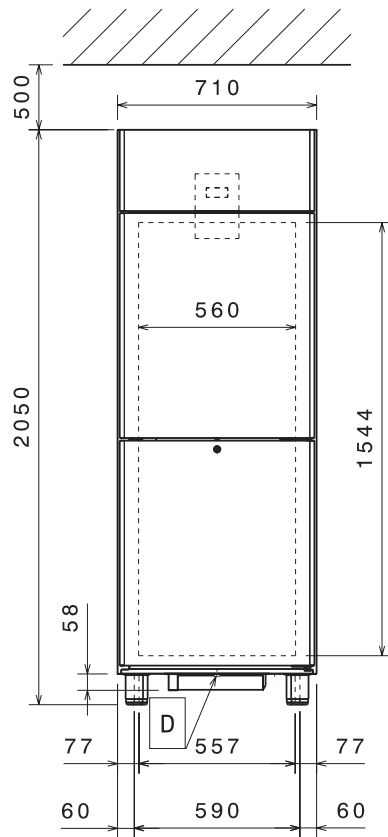
Installatieschema

Model 2 halve deuren

EL

Διαγραμμα εγκατάστασης

Μοντέλο με 2 μισές πόρτες



IT

Schema d'installazione

Modello 3 porte

EN

Installation diagram

Model with 3 doors

FR

Schéma d'installation

Modèles 3 portes

DE

Installationsschema

Modell 3 Türen

ES

Esquema de instalación

Modelo 3 portas

PT

Diagrama de instalación

Modelo de 3 puertas

SV

Installationsschema

Modell 3 dörrar

FI

Asennuskaavio

KolmiOVinen malli

DA

Installationsskema

Model med 3 døre

NO

Installasjonsskjema

Modell med 3 dører

NL

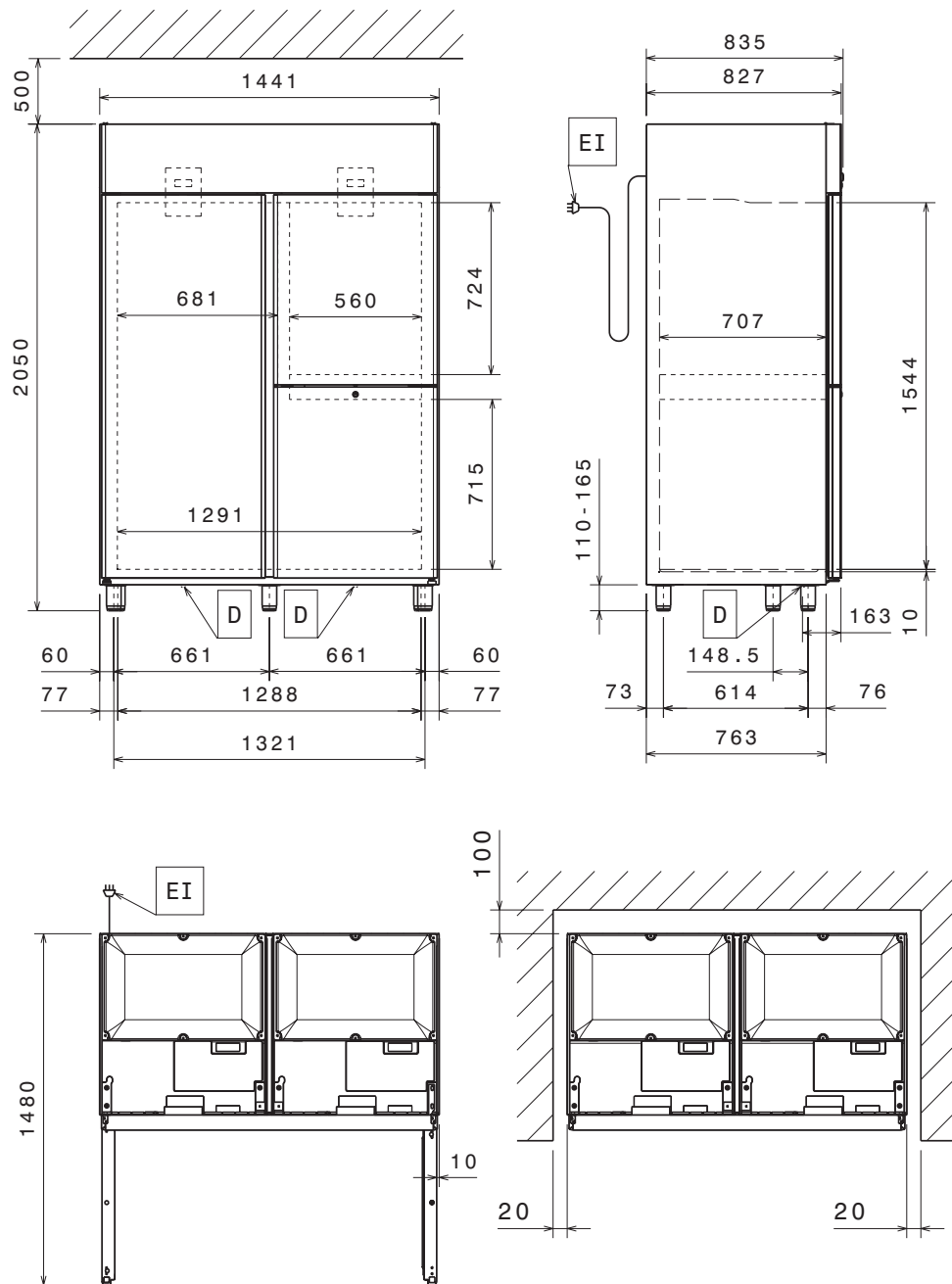
Installatieschema

Model 3 deuren

EL

Διαγραμμα εγκατάστασης

Μοντέλο με 3 πόρτες



IT

Schema d'installazione

Modello 1 porta remoto

EN

Installation diagram

Model with 1 door remote unit

FR

Schéma d'installation

Modèle 1 porte à distance

DE

Installationschema

Modell 1 Tür mit separater einheit

ES

Esquema de instalación

Modelo de una puerta remoto

PT

Diagrama de instalação

Modelo 1 porta remoto

SV

Installationschema

Modell 1 dörr fristående

FI

Asennuskaavio

Yksiovinen ulkopuolinen malli

DA

Installationskema

Model med 1 dør ekstern kondensator

NO

Installasjonsskjema

Modell med 1 dør ekstern ondensatorenhet

NL

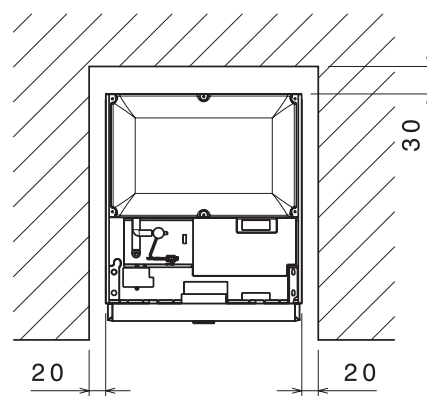
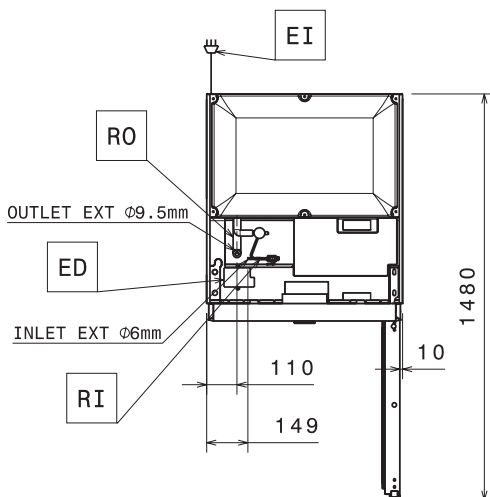
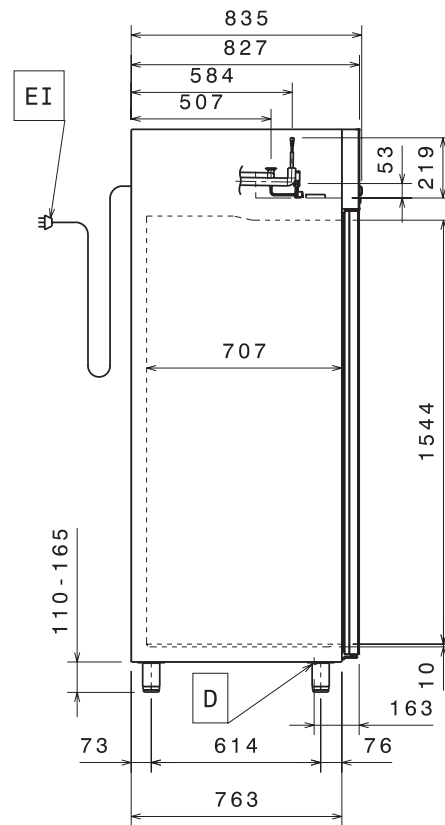
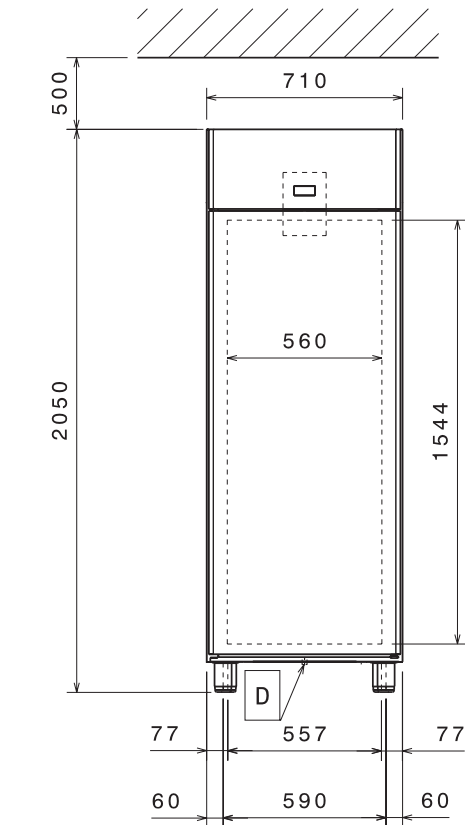
Installatieschema

Model 1 deur remote

EL

Διαγραμμα εγκατάστασης

Μοντέλο με 1 πόρτα για εξωτερική μονάδα



IT

Schema d'installazione

Modello 2 porte remoto

EN

Installation diagram

Model with 2 doors remote unit

FR

Schéma d'installation

Modèle 1 portes à distance

DE

Installationsschema

Modell 1 Türen mit separater einheit

ES

Diagrama de instalación

Modelo de 2 puertas remoto

PT

Esquema de instalação

Modelo 2 portas remoto

SV

Installationsschema

Modell 2 dörrar fristående

FI

Asennuskaavio

Kaksiovinen ulkopuolinen malli

DA

Installationskema

Model med 2 døre ekstern kondensator

NO

Installasjonsskjema

Modell med 2 dører ekstern kondensatorenhet

NL

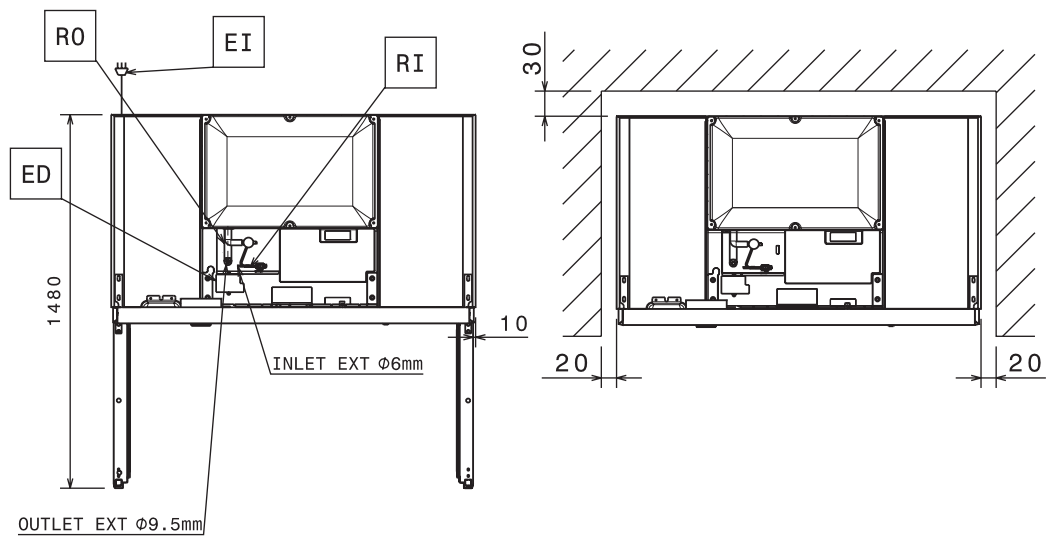
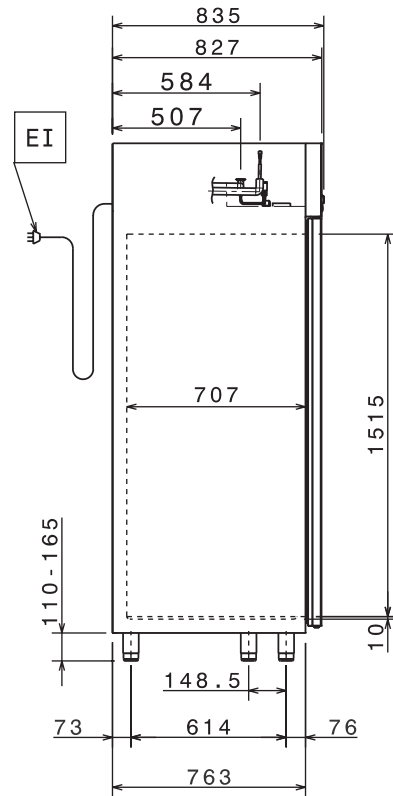
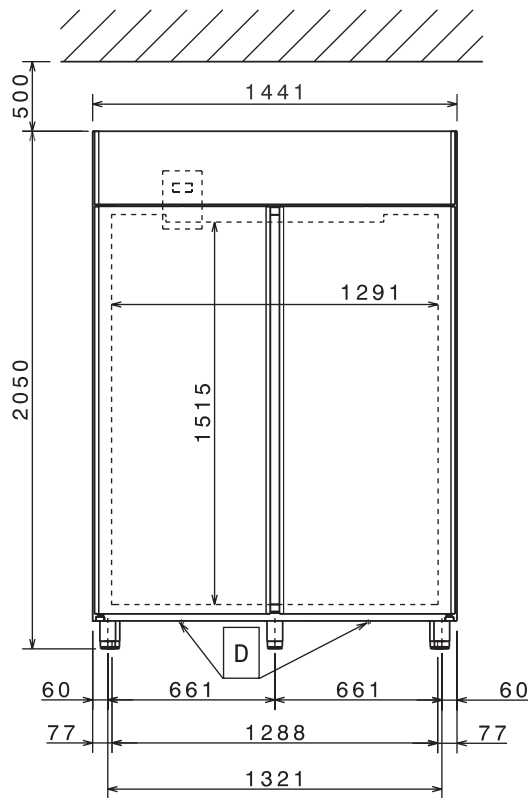
Installatieschema

Model 2 deuren remote

EL

Διαγραμμα εγκατάστασης

Μοντέλο με 2 πόρτες για εξωτερική μονάδα



IT

Schema d'installazione*Modello 2 mezze porte remoto*

EN

Installation diagram*Model with 2 half doors remote unit*

FR

Schéma d'installation*Modèle 2 demi-portes à distance*

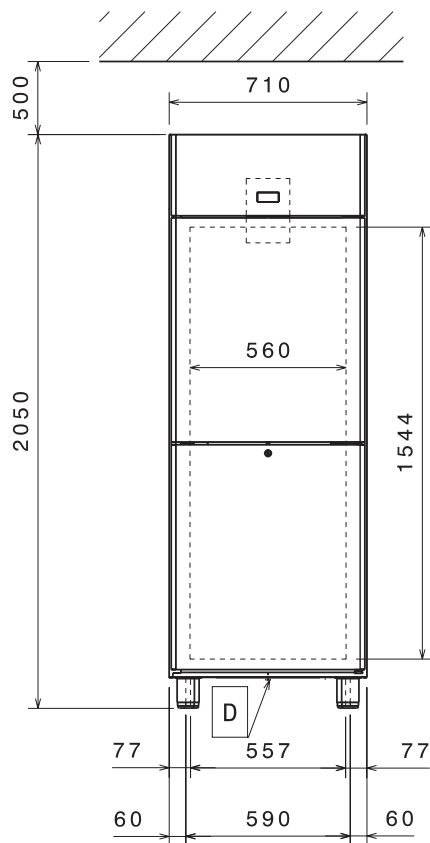
DE

Installationsschema*Modell 2 halbe Türen mit separater einheit*

ES

Diagrama de instalación*Modelo de dos medias puertas remoto*

PT

Esquema de instalação*Modelo 2 meias portas remoto*

SV

Installationsschema*Modell 2 dörrar fristående*

FI

Asennuskaavio*kaksi puolen ovea etänä malli*

DA

Installationskema*Model med 2 halve døre ekstern kondensator*

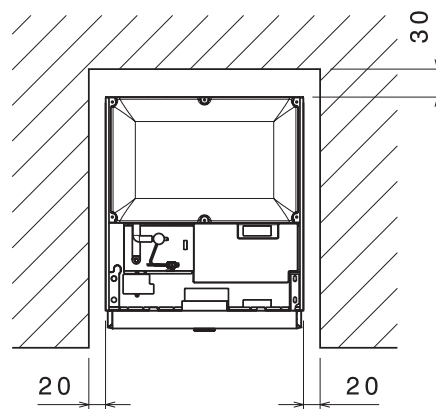
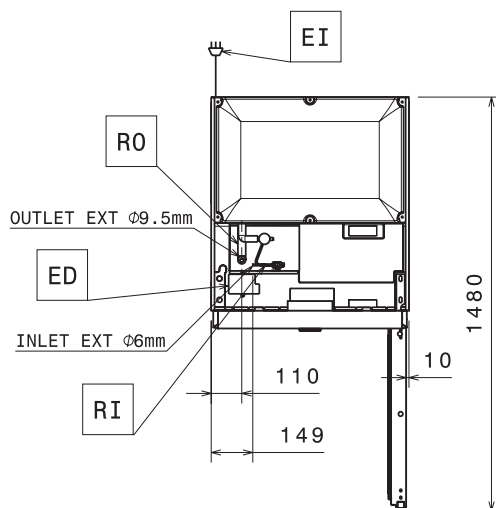
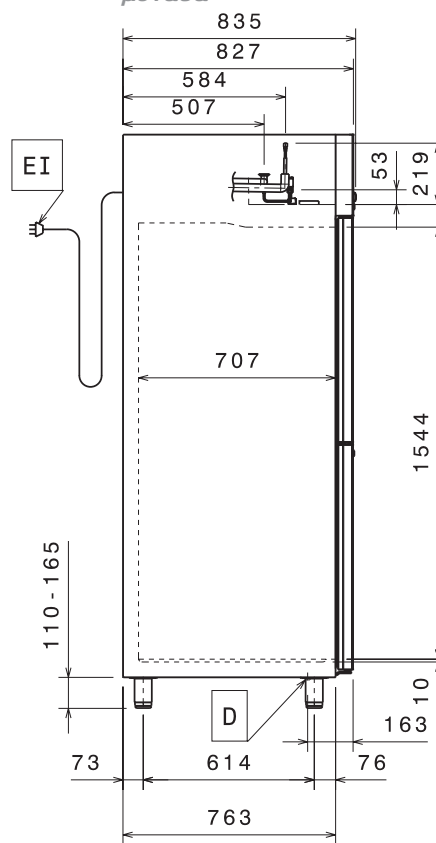
NO

Installasjonsskjema*Modell med 2 halvdører ekstern kondensatorenhet*

NL

Installatieschema*Model 2 halve deuren remote*

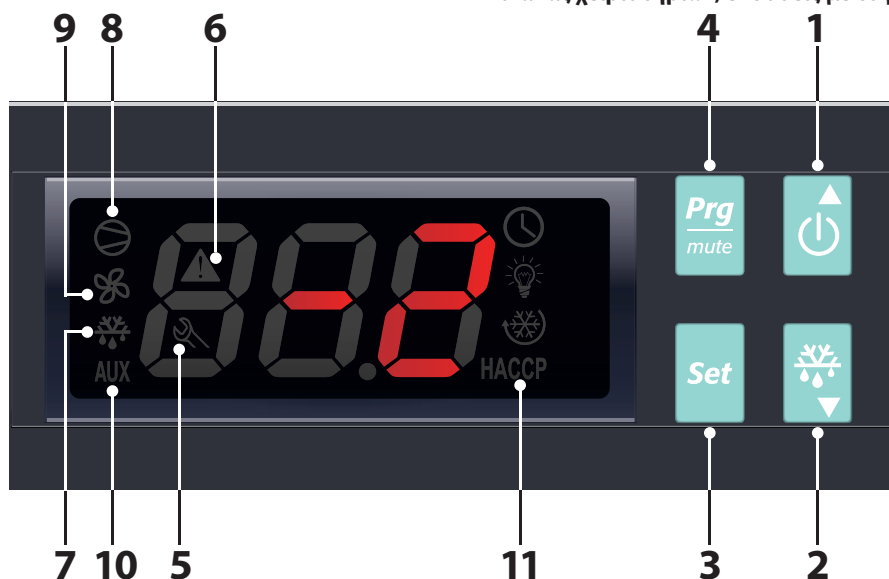
EL

Διαγραμμα εγκατάστασης*Μοντέλο με 2 μισές πόρτες για εξωτερική μονάδα*

- IT** **ED** = Connessioni elettriche
EI = Cavo d'alimentazione lunghezza 3500 mm, presa tipo schuko/ presa UK
RI = Ingresso refrigerante(liquido)
RO = Uscita refrigerante(gas) Connessione elettrica
D = Piletta per lo scarico liquidi della cella, diametro mm 17,5
- EN** **ED** = Electrical connections
EI = Power cable length 3500 mm, schuko socket./UK socket
RI = Refrigerant Inlet (liquid)
RO = Refrigerant Outlet (gas)
D = Compartment drain hole, diam. 17.5 Mm
- FR** **ED** = Connexions électriques
EI = Cordon d'alimentation longueur 3500 mm, prise type schuko/ prise type UK
RI = Entrée (liquide) réfrigérant
RO = Sortie (gaz) réfrigérant
D = Bonde pour l'évacuation des liquides de la cellule, diamètre 17,5 mm
- DE** **ED** = Elektrische verbindungen
EI = Netzkabel Länge 3500 mm, Schuko-Steckdose/UK-Steckdose
RI = Kältemittleingang (flüssig)
RO = Kältemittelausgang (gasförmig)
D = Kühlzellenabfluss, Durchmesser mm 17,5
- ES** **ED** = Conexiones eléctricas
EI = Cable de alimentación de 3500 mm de longitud, toma de tipo schuko/ toma de tipo UK
RI = Entrada del líquido refrigerante
RO = Salida del gas refrigerante
D = Válvula de desagüe de la cámara, diámetro 17,5 mm
- PT** **ED** = Conexões elétricas
EI = Cabo de alimentação comprimento 3500 mm, tomada tipo schuko/ tomada tipo UK
RI = Entrada (líquido) refrigerante
RO = Saída (gás) refrigerante
D = Saída de escoamento da água do compartimento, diâmetro 17,5 mm
- SV** **ED** = Elektriska anslutningar
EI = Matningskabel, längd 3500 mm, kontakt av typ jordad, rund, tysk/ uttag för Storbritannien
RI = Ingång (flytande) kylmedium
RO = Utgång (gasformigt) kylmedium
D = Brunn för avlopp av vätska från kylutrymmet, diameter 17,5 mm
- FI** **ED** = Sähköliitännät
EI = Virtajohto, pituus 3 500 mm, schuko pistorasia/UK pistorasia
RI = Jäähdytysaineen sisääntulo (neste)
RO = Jäähdytysaineen ulostulo (kaasu)
D = Poistoputki kaapin sisätilan nesteiden poistoa varten, läpimitta 17,5 mm
- DA** **ED** = Elektriske tilslutninger
EI = Strømkabel længde 3500 mm, schuko-stik/UK-stik
RI = Indgang for (flydende) kølemiddel
RO = Udgang for (gasformigt) kølemiddel
D = Rør til udledning af vand fra cellen, diameter mm 17,5
- NO** **ED** = Elektriske tilkoblinger
EI = Strømlledning lengde 3500 mm, stikkontakt av typen schuko/UK
RI = Inngang for kjølemiddel (væske)
RO = Utgang for kjølemiddel (gass)
D = Avløpsrør for tømning av vann i cellen, diameter mm 17,5
- NL** **ED** = Elektrische aansluitingen
EI = Voedingskabel lengte 3500 mm, stopcontact type schuko/type UK
RI = Ingang koelmiddel (vloeistof)
RO = Uitgang koelmiddel (gas)
D = Dopje voor de afvoer van vloeistoffen uit de cel, diameter mm 17,5
- EL** **ED** = Ηλεκτρικές συνδέσεις
EI = Αλωδιο τροφοδοσίας μή ους 3500 mm, πριζα τυπου schuko/ UK
RI = Είσοδος ψυκτικού (υγρού)
RO = Έξοδος ψυκτικού (αερίου)
D = Αναλι για την εξαγωγή νερου απο το θαλαμο, διαμετρου 17,5 mm

Pannello comandi versioni con porta cieca
 Control panel for versions with fully insulated door
 Console de commande avec porte pleine
 Bedienblende Ausführungen mit Volltür
 Panel de control de versiones con puerta ciega
 Painei de comandos versões com porta cega

Manöverpanel på modell med hel dörr
 Käyttöpaneeli umpioviset mallit
 Betjeningspanel til modeller med uigennemsigtig dør
 Betjeningspanel på versjoner med ugjennomsiktig dør
 Bedieningspaneel uitvoeringen met blinde deur
 Πίνακας χειριστηρίων, εκδόσεις με τυφλή πόρτα



IT

- 1 Tasto "ON/OFF"
Tasto per incremento temperatura "UP"
- 2 Tasto per decremento temperatura "DOWN"
Tasto selezione sbrinamento manuale
- 3 Tasto "SET"
- 4 Tasto "Prg/mute"
- 5 Icona di segnalazione allarme di servizio
- 6 Icona di segnalazione allarme di temperatura
- 7 Icona di segnalazione ciclo di sbrinamento attivato
- 8 Icona di segnalazione compressore in funzione
- 9 Icona di segnalazione ventole cella in funzione (se presenti)
- 10 Icona di segnalazione utenze ausiliarie in funzione (se presenti)
- 11 Icona di segnalazione cambio temperatura

FR

- 1 Touche "ON/OFF"
Touche d'augmentation de la température "UP"
- 2 Touche de diminution de la température "DOWN"
Touche de sélection du dégivrage manuel
- 3 Touche "SET"
- 4 Touche "Prg/mute"
- 5 Icône de signalisation d'alarme de service
- 6 Icône de signalisation d'alarme de température
- 7 Icône de signalisation du cycle de dégivrage activé
- 8 Icône de signalisation compresseur en marche
- 9 Icône de signalisation ventilateurs de cellule en marche (si présents)
- 10 Icône de signalisation asservissements auxiliaires en marche (si présents)
- 11 Icône de signalisation des changements de température

EN

- 1 "ON/OFF" button
"UP" increase temperature button
- 2 "DOWN" decrease temperature button
Manual defrost selection button
- 3 "SET" button
- 4 "Prg/mute" button
- 5 Service alarm icon
- 6 Temperature alarm icon
- 7 Defrost cycle activated icon
- 8 Compressor on icon
- 9 Compartment fans on (if present) icon
- 10 Auxiliary users on (if present) icon
- 11 Signaling temperature changes icon

DE

- 1 Taste "ON/OFF"
Temperaturerhöhungstaste "UP"
- 2 Temperaturverminderungstaste "DOWN"
Wahltaste manuelle Abtauung
- 3 Taste "SET"
- 4 Taste "Prg/mute"
- 5 Piktogramm Störanzeige
- 6 Piktogramm Temperaturalarm
- 7 Piktogramm zur Anzeige der laufenden Abtauung
- 8 Piktogramm zur Anzeige des Kompressorbetriebs
- 9 Piktogramm zur Anzeige des Betriebs der Zellenlüfter (soweit installiert)
- 10 Piktogramm zur Anzeige des Betriebs der Hilfsverbraucher (soweit installiert)
- 11 Piktogramm signalisiert Temperaturschwankungen

ES

- 1 Tecla **"ON/OFF"** / Tecla para aumentar la temperatura **"UP"**
- 2 Tecla para reducir la temperatura **"DOWN"**
Tecla de descongelación manual
- 3 Tecla **"SET"**
- 4 Tecla **"Prg/mute"**
- 5 Icono de alarma de servicio
- 6 Icono de alarma de temperatura
- 7 Icono del ciclo de descongelación
- 8 Icono de funcionamiento del compresor
- 9 Icono de funcionamiento de los ventiladores de la cámara (si los hay)
- 10 Icono de funcionamiento de los usuarios auxiliares (si los hay)
- 11 Icono de señalización de los cambios de temperatura

PT

- 1 Tecla **"ON/OFF"** / Tecla para aumento da temperatura **"UP"**
- 2 Tecla para diminuição da temperatura **"DOWN"**
Tecla de selecção descongelação manual
- 3 Tecla **"SET"**
- 4 Tecla **"Prg/mute"**
- 5 Ícone de sinalização do alarme de serviço
- 6 Ícone de sinalização do alarme de temperatura
- 7 Ícone de sinalização do ciclo de descongelação activado
- 8 Ícone de sinalização do compressor em funcionamento
- 9 Ícone de sinalização das ventoinhas do compartimento em funcionamento (se disponíveis)
- 10 Ícone de sinalização dos acessórios em funcionamento (se disponíveis)
- 11 Ícone sinalizando mudanças de temperatura

SV

- 1 **"PÅ/AV"**-knapp / Knapp för temperaturökning **"UP"**
- 2 Knapp för temperaturminskning **"DOWN"**
Knapp för manuell avfrostning
- 3 **"SET"**-knapp
- 4 **"Prg/mute"**-knapp
- 5 Ikon för servicelarm
- 6 Ikon för temperaturalarm
- 7 Ikon för pågående avfrostningsprogram
- 8 Ikon som visar att kompressorn är i funktion
- 9 Ikon som visar att fläktarna i kylförvaringsutrymmet är i funktion (på vissa modeller)
- 10 Ikon som visar att extraapparaterna är i funktion (på vissa modeller)
- 11 Ikon signalering temperaturförändringar

FI

- 1 Virtapainike **"ON/OFF"** / Arvon lisäyspainike **"UP"**
- 2 Arvon alennuspainike **"DOWN"**
Manuaalisen sulatuksen valintapainike
- 3 Asetuspainike **"SET"**
- 4 Äänimerkin sammutuspainike **"Prg/mute"**
- 5 Huoltohäilytyksen symboli
- 6 Lämpötilahäilytyksen symboli
- 7 Sulatuksen symboli
- 8 Kompressorin toiminnan symboli
- 9 Uunin puhaltimien toiminnan symboli (mallikohtainen varuste)
- 10 Lisätoimintojen käynnissäolon symboli (mallikohtainen varuste)
- 11 Ikoni signalointi lämpötilan muutokset

DA

- 1 Tasten **"ON/OFF"** / Tast til øgning af temperaturen **"UP"**
- 2 Tast til sænkning af temperaturen **"DOWN"**
Tast til valg af manuel afrimning
- 3 Tasten **"SET"**
- 4 Tasten **"Prg/mute"**
- 5 Ikon for funktionsalarm
- 6 Ikon for temperaturalarm
- 7 Ikon for aktiveret afrimningscyklus
- 8 Ikon for kompressordrift
- 9 Ikon for celleventilatorer i funktion (afhængigt af model)
- 10 Ikon for hjælpetilslutninger i funktion (afhængigt af model)
- 11 Ikon signalering temperaturændringer

NO

- 1 Tast for **"ON/OFF"** / Tast for økning av temperatur **"UP"**
- 2 Tast for senking av temperaturen **"DOWN"**
Tast for valg av manuell avriming
- 3 Tast for innstilling **"SET"**
- 4 Tast for **"Prg/mute"**
- 5 Varselssymbol for driftsalarm
- 6 Varselssymbol for temperaturalarm
- 7 Varselssymbol for aktivert avrimingscyklus
- 8 Varselssymbol for kompressor i funksjon
- 9 Varselssymbol for cellevifter i funksjon (noen versjoner)
- 10 Varselssymbol for hjelpeenheter i funksjon (noen versjoner)
- 11 Ikon signalering temperaturendringer

NL

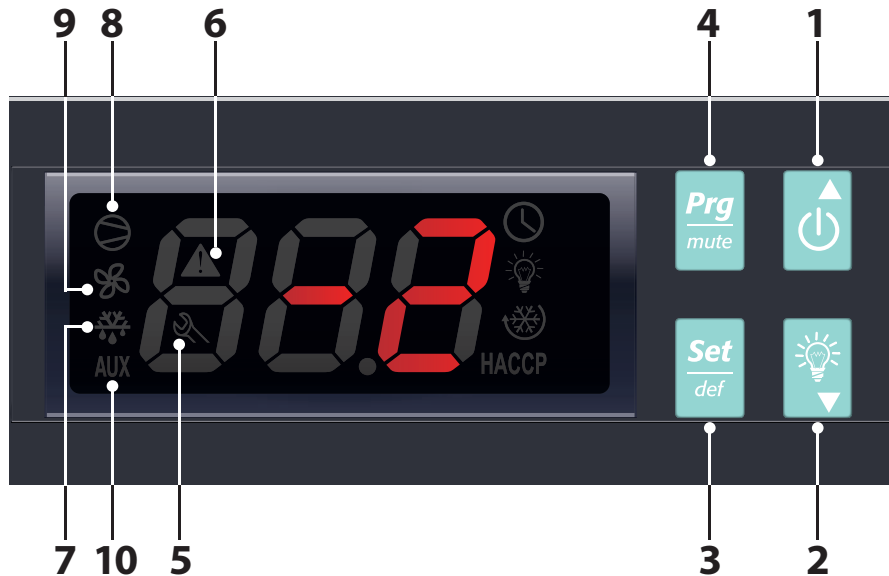
- 1 Toets **"ON/OFF"**
Toets om de temperatuur te verhogen **"UP"**
- 2 Toets om de temperatuur te verlagen **"DOWN"**
Keuzetoets handmatige ontdooiing
- 3 Toets **"Set"**
- 4 Toets **"Prg/mute"**
- 5 Signaleringsymbool alarmdienst
- 6 Signaleringsymbool temperatuuralarm
- 7 Signaleringsymbool ontdooicyclus geactiveerd
- 8 Signaleringsymbool compressor in werking
- 9 Signaleringsymbool ventilatoren cel in werking (indien aanwezig)
- 10 Signaleringsymbool extra toepassingen in werking (indien aanwezig)
- 11 Signaleringsymbool temperatuurverandering

EL

- 1 Πλήκτρο **«ενεργοποίησης/απενεργοποίησης»**
Πλήκτρο αύξησης θερμοκρασίας **«Πάνω»**
- 2 Πλήκτρο μείωσης θερμοκρασίας **«Κάτω»**
Πλήκτρο επιλογής χειροκίνητης απόψυξης
- 3 Πλήκτρο **«SET»**
- 4 Πλήκτρο **«Prg/mute»**
- 5 Εικονίδιο επισήμανσης συναγερμού λειτουργίας
- 6 Εικονίδιο επισήμανσης συναγερμού θερμοκρασίας
- 7 Εικονίδιο επισήμανσης κύκλου απόψυξης σε εξέλιξη
- 8 Εικονίδιο επισήμανσης λειτουργίας συμπιεστή
- 9 Εικονίδιο επισήμανσης λειτουργίας ανεμιστήρων θαλάμου (εάν υπάρχουν)
- 10 Εικονίδιο επισήμανσης λειτουργίας βοηθητικών συσκευών (εάν υπάρχουν)
- 11 Εικονίδιο μεταβολές της σηματοδότησης της θερμοκρασίας

Pannello comandi versioni con porta vetro
Control panel for versions with glass door
Console de commande avec porte vitrée
Bedienblende Ausführungen mit Glastür
Panel de control de versiones con puerta de cristal
Painel de comandos versões com porta de vidro

Manöverpanel på modell med glasdörr
Käyttöpaneeli lasioviset mallit
Betjeningspanel til modeller med glasdør
Betjeningspanel på versjoner med glassdør
Bedieningspaneel uitvoeringen met glazen deur
Πίνακας χειριστηρίων, εκδόσεις με γυάλινη πόρτα



IT

1	Tasto "ON/OFF" Tasto per incremento temperatura "UP"
2	Tasto per decremento temperatura "DOWN" Tasto luce interna
3	Tasto "SET" Tasto selezione sbrinamento manuale
4	Tasto "Prg/mute"
5	Icona di segnalazione allarme di servizio
6	Icona di segnalazione allarme di temperatura
7	Icona di segnalazione ciclo di sbrinamento attivato
8	Icona di segnalazione compressore in funzione
9	Icona di segnalazione ventole cella in funzione (se presenti)
10	Icona di segnalazione utenze ausiliarie in funzione (se presenti) Icona di segnalazione luce interna accesa

FR

1	Touche "ON/OFF" Touche d'augmentation de la température "UP"
2	Touche de diminution de la température "DOWN" Touche lumière interne
3	Touche "SET" Touche de sélection du dégivrage manuel
4	Touche "Prg/mute"
5	Icône de signalisation d'alarme de service
6	Icône de signalisation d'alarme de température
7	Icône de signalisation du cycle de dégivrage activé
8	Icône de signalisation compresseur en marche
9	Icône de signalisation ventilateurs de cellule en marche (si présents)
10	Icône de signalisation asservissements auxiliaires en marche (si présents) Icône de signalisation lumière interne allumé

EN

1	"ON/OFF" button "UP" increase temperature button
2	"DOWN" decrease temperature button Internal light button
3	"SET" button Manual defrost selection button
4	"Prg/mute" button
5	Service alarm icon
6	Temperature alarm icon
7	Defrost cycle activated icon
8	Compressor on icon
9	Compartment fans on (if present) icon
10	Auxiliary users on (if present) icon Internal light on

DE

1	Taste "ON/OFF" Temperaturerhöhungstaste "UP"
2	Temperaturverminderungstaste "DOWN" Taste Innenbeleuchtung
3	Taste "SET" Wahlstaste manuelle Abtaugung
4	Taste "Prg/mute"
5	Piktogramm Störanzeige
6	Piktogramm Temperaturalarm
7	Piktogramm zur Anzeige der laufenden Abtaugung
8	Piktogramm zur Anzeige des Kompressorbetriebs
9	Piktogramm zur Anzeige des Betriebs der Zellenlüfter (soweit installiert)
10	Piktogramm zur Anzeige des Betriebs der Hilfsverbraucher (soweit installiert) Piktogramm zur Anzeige des Innenbeleuchtung

ES

1	Tecla "ON/OFF" / Tecla para aumentar la temperatura "UP"
2	Tecla para reducir la temperatura "DOWN" Tecla luz interna
3	Tecla "SET" Tecla de descongelación manual
4	Tecla "Prg/mute"
5	Icono de alarma de servicio
6	Icono de alarma de temperatura
7	Icono del ciclo de descongelación
8	Icono de funcionamiento del compresor
9	Icono de funcionamiento de los ventiladores de la cámara (si los hay)
10	Icono de funcionamiento de los usuarios auxiliares (si los hay) Icono de luz interna

SV

1	"PÅ/AV" -knapp / Knapp för temperaturökning "UP"
2	Knapp för temperaturminskning "DOWN" Knapp innerbelysning
3	"SET" -knapp Knapp för manuell avfrostning
4	"Prg/mute" -knapp
5	Ikon för servicelarm
6	Ikon för temperaturalarm
7	Ikon för pågående avfrostningsprogram
8	Ikon som visar att kompressorn är i funktion
9	Ikon som visar att fläktarna i kylförvaringsutrymmet är i funktion (på vissa modeller)
10	Ikon som visar att extraapparaterna är i funktion (på vissa modeller) Ikon som innerbelysning

DA

1	Tasten "ON/OFF" / Tast til øgning af temperaturen "UP"
2	Tast til sænkning af temperaturen "DOWN" Tast indvendige lys
3	Tasten "SET" Tast til valg af manuel afrimning
4	Tasten "Prg/mute"
5	Ikon for funktionsalarm
6	Ikon for temperaturalarm
7	Ikon for aktiveret afrimningscyklus
8	Ikon for kompressordrift
9	Ikon for celleventilatorer i funktion (afhængigt af model)
10	Ikon for hjælpetilslutninger i funktion (afhængigt af model) Ikon for indvendige lys

NL

1	Toets "ON/OFF" Toets om de temperatuur te verhogen "UP"
2	Toets om de temperatuur te verlagen "DOWN" Toets binnenverlichting
3	Toets "Set" Toets selectie handmatig ontdooien
4	Toets "Prg/mute"
5	Signaleringsymbool alarmdienst
6	Signaleringsymbool temperatuuralarm
7	Signaleringsymbool ontdooicyclus geactiveerd
8	Signaleringsymbool compressor in werking
9	Signaleringsymbool ventilatoren cel in werking (indien aanwezig)
10	Signaleringsymbool extra toepassingen in werking (indien aanwezig) Signaleringsymbool binnenverlichting

PT

1	Tecla "ON/OFF" / Tecla para aumento da temperatura "UP"
2	Tecla para diminuição da temperatura "DOWN" Tecla de luz interna
3	Tecla "SET" Tecla de selecção descongelação manual
4	Tecla "Prg/mute"
5	Ícone de sinalização do alarme de serviço
6	Ícone de sinalização do alarme de temperatura
7	Ícone de sinalização do ciclo de descongelação activado
8	Ícone de sinalização do compressor em funcionamento
9	Ícone de sinalização das ventoinhas do compartimento em funcionamento (se disponíveis)
10	Ícone de sinalização dos acessórios em funcionamento (se disponíveis) Ícone de sinalização luz interna

FI

1	Virtapainike "ON/OFF" / Arvon lisäyspainike "UP"
2	Arvon alennuspainike "DOWN" Avain sisäinen valoa
3	Asetuspainike "SET" Manuaalisen sulatuksen valintapainike
4	Äänimerkin sammutuspainike "Prg/mute"
5	Huoltohäilytyksen symboli
6	Lämpötilahäilytyksen symboli
7	Sulatuksen symboli
8	Kompressorin toiminnan symboli
9	Uunin puhaltimien toiminnan symboli (mallikohtainen varuste)
10	Lisätoimintojen käynnissäolon symboli (mallikohtainen varuste) Sisäinen valoa symboli

NO

1	Tast for "ON/OFF" / Tast for økning av temperatur "UP"
2	Tast for senking av temperaturen "DOWN" Tast innvendig lys
3	Tast for innstilling "SET" Tast for valg av manuell avriming
4	Tast for "Prg/mute"
5	Varselssymbol for driftsalarm
6	Varselssymbol for temperaturalarm
7	Varselssymbol for aktivert avrimingssyklus
8	Varselssymbol for kompressor i funksjon
9	Varselssymbol for cellevifter i funksjon (noen versjoner)
10	Varselssymbol for hjelpeheter i funksjon (noen versjoner) Varselssymbol for innvendig lys

EL

1	Πλήκτρο «ενεργοποίησης/απενεργοποίησης» Πλήκτρο αύξησης θερμοκρασίας «Πάνω»
2	Πλήκτρο μείωσης θερμοκρασίας «Κάτω» Πλήκτρο εσωτερικό φως
3	Πλήκτρο «SET» Πλήκτρο επιλογής χειροκίνητης απόψυξης
4	Πλήκτρο «Prg/mute»
5	Εικονίδιο επισήμανσης συναγερμού λειτουργίας
6	Εικονίδιο επισήμανσης συναγερμού θερμοκρασίας
7	Εικονίδιο επισήμανσης κύκλου απόψυξης σε εξέλιξη
8	Εικονίδιο επισήμανσης λειτουργίας συμπιεστή
9	Εικονίδιο επισήμανσης λειτουργίας ανεμιστήρων θαλάμου (εάν υπάρχουν)
10	Εικονίδιο επισήμανσης λειτουργίας βοηθητικών συσκευών (εάν υπάρχουν) Εικονίδιο επισήμανσης εσωτερικό φως

IT	.....	Pagina	15-37
EN	.....	Page	38-60
FR	.....	Page	61-83
DE	.....	Seite	84-108
ES	.....	Página	109-131
PT	.....	Página	132-156
SV	.....	Sid.	157-178
FI	.....	Sivu	179-200
DA	.....	Side	201-223
NO	.....	Sidene	224-246
NL	.....	Pagina	247-271
EL	.....	Σελίδα	272-296